

REPUBLIKA E KOSOVËS / REPUBLIKA KOSOVO / REPUBLIC OF KOSOVO
KUVENDI I REPUBLIKËS SË KOSOVËS
KUPUSTINA REPUBLIKE KOSOVA
ASSEMBLY OF REPUBLIC OF KOSOVO
Ured për Propozime të Ndrejtuesit të Komisionit të Prodhimit të Produktave të Tabela Office

Nr. Prot.: 07/773/20-429
B: Prot.:
Prot. No:

Date: 15.09.2020
Datum: 15.09.2020

PRISHTINË - PRISTINA - PRISTINA



REPUBLIKA E KOSOVËS – PRESIDENTI
REPUBLIC OF KOSOVO – THE PRESIDENT
REPUBLIKA KOSOVO – PREDSEDNIK

REPUBLIKA E KOSOVËS / REPUBLIKA KOSOVO / REPUBLIC OF KOSOVO
ZYRA E PRESIDENTIT - UREDI PREDSEDNIKUA - OFFICE OF THE PRESIDENT

Nr. Prot.: 848
B: Prot.:
Prot. No:

Date: 24.08.2020
Datum: 24.08.2020

PRISHTINË/A

Prishtinë, 24 gusht 2020

Znj. Vjosa Osmani Sadriu, kryetare e Kuvendit të Republikës së Kosovës
Znj. Arbërie Nagavci, nënkryetare e Kuvendit të Republikës së Kosovës
Z. Kujtim Shala, nënkryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës
Z. Memli Krasniqi, nënkryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës
Z. Slavko Simic, nënkryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës
Z. Fikrim Damka, nënkryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës

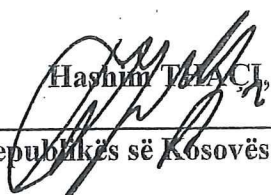
E nderuara Kryetare e Kuvendit,

Të nderuar anëtar të Kryesisë së Kuvendit,

Në pajtim me Nenin 84 (8), Nenin 144 (1) të Kushtetutës dhe Nenin 82 të Rregullores së Kuvendit të Republikës së Kosovës (29.04.2010) propozoj amendamente të Kushtetutës të bashkangjitura kësaj shkrese.

Ju lutem të ndërmerrni masat që këto amendamente në pajtim me Kushtetutën dhe Rregulloren e Punës së Kuvendit të adresohen për kontroll kushtetues Gjykatës Kushtetuese, para se amendamentet të vihet për aprovim në Kuvend.

Me respekt!


Hashim THAÇI,
President i Republikës së Kosovës



REPUBLIKA E KOSOVËS - PRESIDENTI
REPUBLIC OF KOSOVO - THE PRESIDENT
REPUBLIKA KOSOVO - PREDSIEDNIK

Prishtina, August 24, 2020

Ms. Vjosa Osmani Sadriu, Chairwoman of the Assembly of the Republic of Kosovo
Ms. Arbërie Nagavci, Deputy Chairwoman of the Assembly of the Republic of Kosovo
Mr. Kujtim Shala, Deputy Chairman of the Assembly of the Republic of Kosovo
Mr. Memli Krasniqi, Deputy Chairman of the Assembly of the Republic of Kosovo
Mr. Slavko Simic, Deputy Chairman of the Assembly of the Republic of Kosovo
Mr. Fikrim Damka, Deputy Chairman of the Assembly of the Republic of Kosovo

Honoured Chairwoman of the Assembly,
Honoured members of the Presidency of the Assembly,

In accordance with Article 84 (8), Article 144 (1) of the Constitution and Article 82 of the Rules of Procedure of the Assembly of the Republic of Kosovo (29.04.2010) I propose amendments to the Constitution attached to this letter.

Please take measures that these amendments, in accordance with the Constitution and the Rules of Procedure of the Assembly, are addressed to the Constitutional Court for constitutional review, before the amendments are submitted to the Assembly for approval.

Respectfully!

Hashim THAÇI,

President of the Republic of Kosovo



REPUBLIKA E KOSOVËS - PRESIDENTI
REPUBLIC OF KOSOVO - THE PRESIDENT
REPUBLIKA KOSOVO - PRESEDNIK

Priština, 24. avgust 2020.

Gđa Vjosa Osmani Sadriu, predsednica Skupštine Republike Kosovo

Gđa Arbërie Nagavci, potpredsednica Skupštine Republike Kosovo

G. Kujtim Shala, potpredsednik Skupštine Republike Kosovo

G. Memli Krasniqi, potpredsednik Skupštine Republike Kosovo

G. Slavko Simić, potpredsednik Skupštine Republike Kosovo

G. Fikrim Damka, potpredsednik Skupštine Republike Kosovo

Poštovana predsednice Skupštine,

Poštovani članovi predsedništva Skupštine,

U skladu sa članom 84 (8), članom 144 (1) Ustava i članom 82. Poslovnika Skupštine Republike Kosovo (29.04.2010) predlažem amandmane Ustava koji su priloženi ovom dopisu.

Molim Vas da preduzmete mere da ovi amandmani, u skladu sa Ustavom i Poslovníkom o radu Skupštine, budu upućeni na ustavnu kontrolu Ustavnom sudu, pre nego što amandmani budu izglasani u Skupštini.

S poštovanjem!

Hashim THAÇI,

Predsednik Republike Kosovo



REPUBLIKA E KOSOVËS - PRESIDENTI
REPUBLIC OF KOSOVO - THE PRESIDENT
REPUBLIKA KOSOVO - PREDSIEDNIK

**PROPOZIM - AMENDAMENTET E KUSHTETUTËS
PREDLOG - AMANDMANI USTAVA
PROPOSAL FOR AMENDMENTS TO THE CONSTITUTION**

Prishtinë/a, 24.08.2020

<p style="text-align: center;">PROPOZIM - AMENDAMENTET E KUSHTETUTËS</p>	<p style="text-align: center;">PREDLOG - AMANDMANI USTAVA</p>	<p style="text-align: center;">PROPOSAL FOR AMENDMENTS TO THE CONSTITUTION</p>
<p>Kuvendi i Republikës së Kosovës Në mbështetje të nenit 65 (2) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, Miraton:</p> <p style="text-align: center;">AMENDAMENTIMIN E KUSHTETUTËS SË REPUBLIKËS SË KOSOVËS</p> <p style="text-align: center;">I. Amendamenti 26</p> <p>Paragrafi 13 i Nenit 162 [Dhomat e Specializuara dhe Zyra e Prokurorit të Specializuar], fshihet dhe riformulohet me tekstin në vijim:</p> <p><i>13. Mandati i Dhomave të specializuara dhe Zyrës së Prokurorit të specializuar do të zgjasë deri kur rjoftimi i përfundimit të mandatit të bëhet nga Këshilli i Bashkimit Evropian, në konsultim me Qeverinë e Republikës së Kosovës.</i></p>	<p>Skupština Republike Kosovo Na osnovu člana 65 (2) ustava Republike Kosovo, Usvaja:</p> <p style="text-align: center;">AMANDAMENTIRANJE USTAVA REPUBLIKE KOSOVA</p> <p style="text-align: center;">I. Amandman 26</p> <p>Stav 13 Člana 162 [Specijalne Komore i Kancelarija Specijalnog tužioca] se briše i reformuliše se sledećim tekstom:</p> <p><i>13. Mandat Specijalnih komora, i Kancelarije Specijalnog Tužioca će trajati do obaveštenja o završetku mandata, koje će biti objavljeno od strane Saveta Evropske Zajednice, u konsultaciji sa Vladom Republike Kosovo.</i></p>	<p>Assembly of the Republic of Kosovo Pursuant to the Article 65 (2) of the Constitution of the Republic of Kosovo, Adopts:</p> <p style="text-align: center;">AMENDMENTS TO THE CONSTITUTION OF THE REPUBLIC OF KOSOVO</p> <p style="text-align: center;">I. Amendment 26</p> <p>Paragraph 13 of the Article 162 [The Specialist Chambers and the Specialist Prosecutor's Office], shall be deleted and reformulated with the following text:</p> <p><i>13. The mandate of the Specialist Chambers and the Specialist Prosecutor's Office shall continue until notification of completion is made by Council of the European Union, in consultation with the Government of the Republic of Kosovo.</i></p>

Amendamenti 27	Amandman 27	Amendment 27
<p>Paragrafi 14 i Nenit 162 [Dhomat e Specializuara dhe Zyra e Prokurorit të Specializuar], fshihet.</p> <p>II.</p> <p>Ndryshimet kushtetuese hyjnë në fuqi menjëherë pas miratimit të tyre në Kuvendin e Republikës së Kosovës.</p>	<p>Stav 14. Člana 162. [Specijalne Komore i Kancelarija Specijalnog tužioca] se briše.</p> <p>II.</p> <p>Ustavni amandmani stupaju na snazi odmah nakon njihovog usvajanja u Skupštini Republike Kosovo.</p>	<p>Paragraph 14 of the Article 162 [The Specialist Chambers and the Specialist Prosecutor's Office], shall be deleted.</p> <p>II.</p> <p>Constitutional amendments enter into force immediately after the adoption by the Assembly of the Republic of Kosovo.</p>